

INHALTSVERZEICHNIS

1 EINLEITUNG	13
2 THEORETISCHER RAHMEN.....	18
2.1 Region ‚ohne Sprachgeschichte‘ – Forschungsdiskussion	19
2.1.1 Wiener Romanisten.....	19
2.1.2 ‚Romania submersa‘ – ‚Romanistica submersa‘	24
2.1.3 Nation, Sprache und Sprachgeschichte	27
2.1.4 Italienische Sprachgeschichtsschreibung	29
2.1.5 Kroatische und jugoslawische Sprachgeschichtsschreibung ..	35
2.1.5.1 Kroatische Sprachgeschichtsschreibung	35
2.1.5.2 Jugoslawische Sprachgeschichtsschreibung	42
2.2 Regionale Sprachgeschichtsschreibung	46
2.2.1 Regionalisierung des geographischen Raums.....	46
2.2.2 Sprechergeschichte(n) - Die Individualisierung von Sprachgeschichte	51
2.2.3 Der kommunikative Raum.....	52
2.2.3.1 Grundlagen	52
2.2.3.2 Grenzen und Möglichkeiten der historischen Rekonstruktion	58
3 METHODE	62
3.1 Von der Theorie zur Methode: Kommunikativer Raum und Lebenswelt(en).....	62
3.2 Anforderungen an die Methode	66
3.2.1 Theoretisch-methodologische Anforderungen.....	66
3.2.2 Anforderungen an die Erhebungssituation.....	69
3.3 Die sprachbiographisch-narrative Methode und sprachbiographische Daten	70
3.3.1 Von der biographischen Methode zum sprachbiographisch- narrativen Interview	70
3.3.2 Sprachbiographische Interviews und Sprachbiographien – Terminologie	74
3.3.3 Sprachbiographien in Linguistik und Sprachgeschichtsschreibung.....	76
3.3.4 Das Funktionsprinzip narrativer Interviews.....	79
3.3.5 Übertragung auf die Rekonstruktion von kommunikativen Räumen.....	81
3.3.6 Sprachbiographische Daten und Sprachwissen.....	83

3.3.7 Sprachbiographische Interviews <i>step-by-step</i>	90
3.4 Störfaktoren und Grenzen des Verfahrens	92
3.4.1 Fragemerkmale.....	93
3.4.2 Interviewer- und Situationsmerkmale	94
3.4.3 Befragtenmerkmale	95
3.5 Durchführung der Datenerhebung.....	99
3.5.1 Forschungsaufenthalte	99
3.5.2 Die <i>comunità</i>	100
3.5.3 Kontaktaufnahme, Auswahlverfahren und <i>sample</i>	102
3.6 Verallgemeinbarkeit.....	106
3.7 Darstellung und Auswertung der Interviews.....	107
3.7.1 Transkriptionsprinzipien	107
3.7.2 Transkriptionskonventionen.....	108
3.7.3 Variation.....	110
4 AUSWERTUNG	114
4.1 Dalmatien 1797 bis 1918 – Kommunikationsräumliche Neuperspektivierung	115
4.1.1 Kommunikationsräumliche Entwicklungen in Dalmatien vor 1797.....	116
4.1.2 Kommunikationsräumliche Entwicklungen in Dalmatien nach 1797	120
4.1.2.1 Bis 1850/60	121
4.1.2.2 Nach 1850/60	130
4.1.2.3 Dalmatien 1797–1918: Forschungsausblick	136
4.2 Zadar	138
4.2.1 Demographische Annäherung an den Untersuchungsgegenstand	138
4.2.2 Rekonstruktion der sprecherbasierten (Sprach-)Gruppen....	153
4.2.2.1 <i>noi, noialtri, loro</i> : Von <i>ex-cittadini italiani</i> bis <i>cittadin zaratìn</i>	156
Kommunikationsräumliche Bilanz I.....	164
4.2.2.2 <i>noi, noialtri, loro</i> : Von <i>dialetto zaratino</i> bis <i>albanese vecio</i>	166
Kommunikationsräumliche Bilanz II	175
4.2.2.3 <i>noi, noialtri, loro</i> : <i>andati, rimasti</i> – und <i>gli slavi</i>	179
Kommunikationsräumliche Bilanz III	186

4.2.3 Rekonstruktion einer sprecherbasierten Periodisierung.....	189
4.2.3.1 Vor und nach 1944	189
4.2.3.2 Affektive Bewertung der Lebensphasen	192
4.2.4 Gruppeninterne Differenzen: Spracherwerb und Schule	198
4.2.5 Die individuelle Ausgestaltung von kommunikativen Räumen.....	207
4.2.5.1 Typ A: <i>sempre Zara</i> (ZD01_1927f)	209
4.2.5.2 Typ B: <i>un borgerizzan: andato e tornato</i> (ZD02_1936m)	223
4.3 Ein Blick in die Zukunft? Die Situation in Split.....	238
5 FAZIT	251
LITERATURVERZEICHNIS	257
ABBILDUNGS-, KARTEN- UND TABELLENVERZEICHNIS	274
KARTEN	275